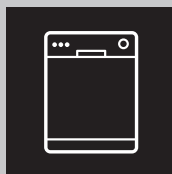


GETTING STARTED? EASY.



ZDT15010FA

NL Gebruiksaanwijzing	2
DE Benutzerinformation	17
PL Instrukcja obsługi	33
RU Инструкция по эксплуатации	49

ZANUSSI

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 12 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of

verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

MONTAGE

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



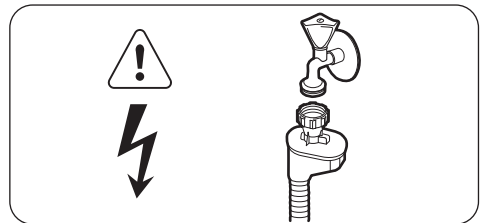
WAARSCHUWING! Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.
- Alleen voor het VK en Ierland. Het apparaat heeft een 13 amp. stekker. Als het noodzakelijk is om de zekering in de stekker te verwisselen,

gebruik dan een 13 amp. ASTA (BS1362) zekering.

AANSLUITING AAN DE WATERLEIDING

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



WAARSCHUWING! Gevaarlijke spanning.

- De watertoevoerslang beschikt over een externe en transparante huls. Wanneer de slang beschadigd wordt, wordt het water in de slang donker.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

GEBRUIK

- Ga niet op de open deur zitten of staan.

- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

SERVICEDIENST

- Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.

- Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.

Model:

PNC:

Serienummer:

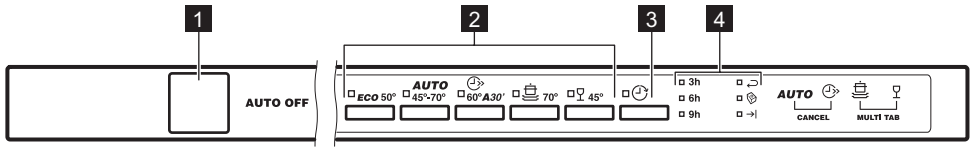
VERWIJDERING



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

EENVOUDIGE START



- 1** Aan/uit-toets
- 2** Programmakeuzetoetsen
- 3** Delay-toets
- 4** Indicatielampjes

INDICATIELAMPJES

Aanduiding	Omschrijving
→	Einde-indicatielampje.
📄	Multitab-indicatielampje.
⌚	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

PROGRAMMA'S

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafases	Verbruiksgegevens 1)		
			Programma- duur (min)	Energie- (kWh)	Water (l)
ECO ²⁾	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Voorspoelen ▪ Wassen 50 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen 	195	1.03	11
AUTO ³⁾	Alles Serviesgoed, bestek en pan- nen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Voorspoelen ▪ Wassen van 45 °C tot 70 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen 	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafases	Verbruiksgegevens 1)		
			Programma- duur (min)	Energie- (kWh)	Water (l)
	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pan- nen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Voorspoelen ▪ Wassen 70 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen 	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
4)	Pas bevuild Serviesgoed en bestek	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wassen 60 °C of 65 °C ▪ Spoelgangen 	30	0.8	9
	Normaal of licht bevuild Teer servies- goed en glas- werk	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wassen 45 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen 	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

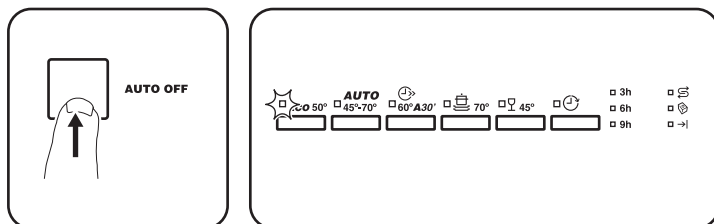
2) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)

3) Het apparaat detecteert de vervuilingsgraad en de hoeveelheid items in de rekken, stelt de temperatuur en de waterhoeveelheid automatisch af, het stroomverbruik en de programmaduur.

4) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

INSTELLINGEN

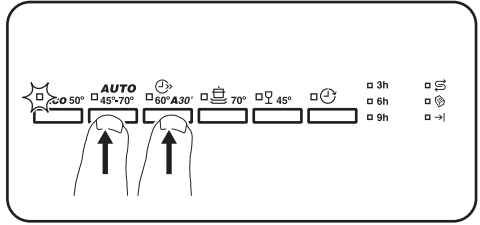
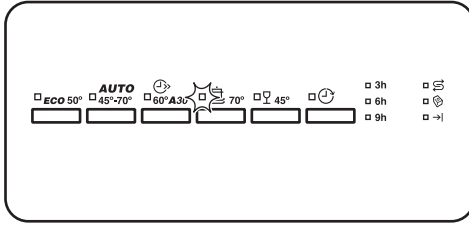
PROGRAMMAKEUZE-MODUS




Het apparaat staat in de programmakeuzemodus als na activering het indicatielampje van **ECO** aan is. Als het apparaat in de programmakeuzemodus staat, kan een programma worden ingesteld en de gebruikersmodus worden ingevoerd.

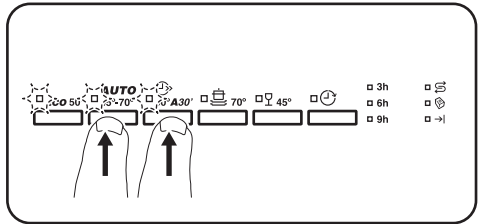
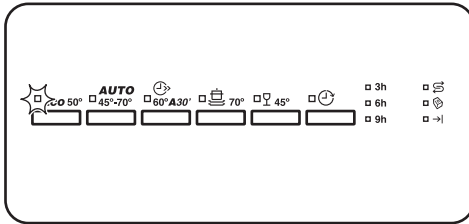
Druk, als het bedieningspaneel niet deze stand weergeeft, op de functie Reset.

RESET-FUNCTIE



Houd tegelijkertijd **AUTO** en  ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat. Met deze functie kunt u het lopende programma of de startuitstel annuleren.

GEBRUIKERSMODUS



Terwijl het apparaat in de programmakeuzemodus staat:

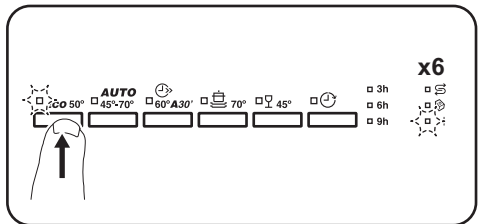
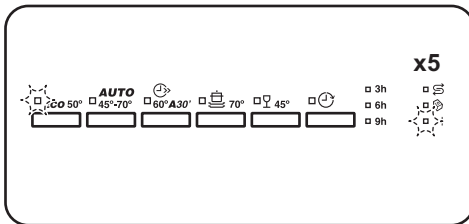
- Houd **AUTO** en  ingedrukt.
 - De indicatielampjes **ECO**, **AUTO** en  gaan knipperen.

In de gebruikersmodus kan het volgende worden gewijzigd:

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering of de deactivering van het geluidssignaal voor het programma-einde.
- De activering van het glansspoelmiddel als u de optie Multitab en het glansmiddel samen wilt gebruiken.

Deze instellingen worden opgeslagen tot u ze weer wijzigt.

DE WATERONTHARDER INSTELLEN



Terwijl het apparaat in de instelmodus staat:

- Druk op **ECO**.
 - De indicatielampjes **AUTO** en  gaan uit.
 - Het indicatielampje **ECO** knippert.
 - De huidige instelling wordt aangegeven door het aantal knipperen van het indicatielampje einde → | (bijv. 5 knipperen + pauze + 5 knipperen = niveau 5).

- Druk op **ECO** om de instelling te wijzigen. Telkens als u op **ECO** drukt gaat het niveaunummer omhoog. Na niveau 10 begint u weer bij niveau 1.
- Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

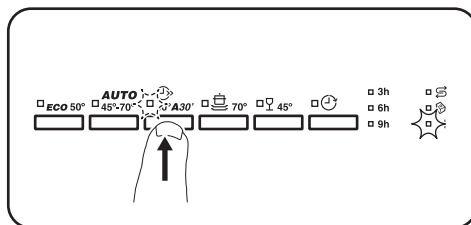
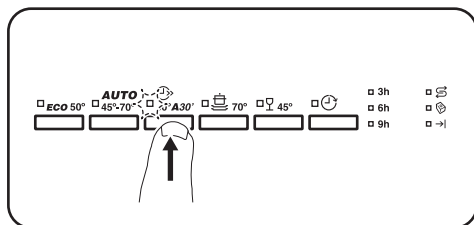
DE WATERHARDHEIDTABEL

Duitse hardheid (°dH)	Franse hardheid (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Wateronthardings-niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Fabrieksinstelling

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

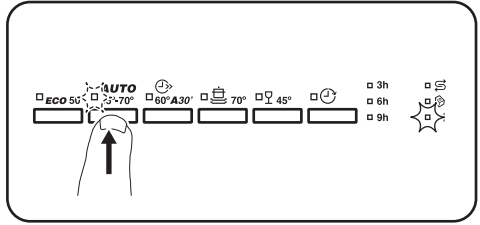
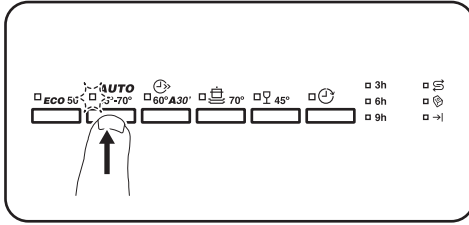
HET GELUIDSSIGNAAL INSTELLEN VOOR BEËINDIGING VAN HET PROGRAMMA



Terwijl het apparaat in de instelmodus staat:

- Druk op **AUTO** het indicatielampje **AUTO** gaat knipperen.
 - De indicatielampjes **ECO** en gaan uit.
 - Het indicatielampje einde geeft de huidige instelling aan: Indicatielampje einde uit = Geluidssignaal uit.
- Druk op **AUTO** om de instelling te wijzigen.
 - Indicatielampje einde aan = Geluidssignaal aan.
- Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

HET GLANSMIDDELDOSEERBAKJE INSCHAKELEN



Terwijl het apparaat in de instelmodus staat:

1. Druk op **AUTO**.
 - De indicatielampjes **ECO** en gaan uit.
 - Het indicatielampje **AUTO** knippert.
 - Het indicatielampje einde geeft de huidige instelling aan: Controlelampje einde uit = glansmiddeldoseerbakje uit.
2. Druk op **AUTO** om de instelling te wijzigen. Controlelampje einde aan = glansmiddeldoseerbakje aan.
3. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. **Controleer of het ingestelde niveau van de waterharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. U kunt het niveau van de waterharder instellen.**
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

Als u een programma start, doet het apparaat er ongeveer 5 minuten over om de hars in de

waterontharder te herladen. Het lijkt alsof het apparaat niet werkt. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt periodiek herhaald.

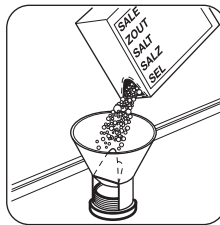
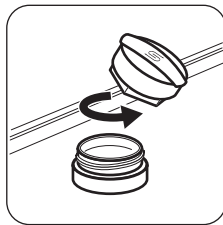
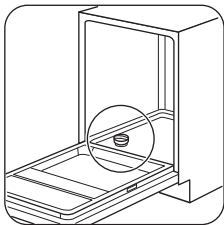
HET ZOUTRESERVOIR



LET OP! Gebruik uitsluitend zout dat specifiek is bedoeld voor gebruik in vaatwassers.

Het zout wordt gebruikt om de hars in de waterontharder te herladen en voor goede wasresultaten voor dagelijks gebruik.

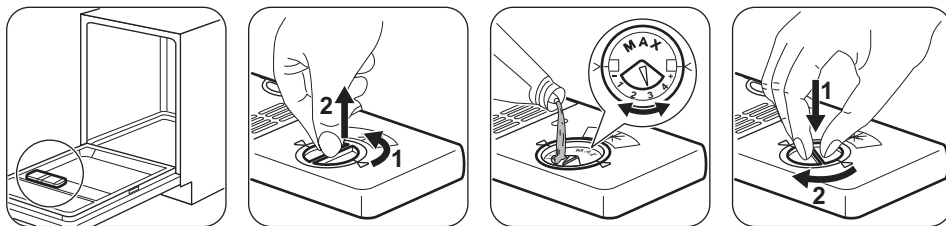
Zout toevoegen



Doe voor het eerste gebruik één liter water in het zoutreservoir.

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.

GLANSMIDDEL TOEVOEGEN

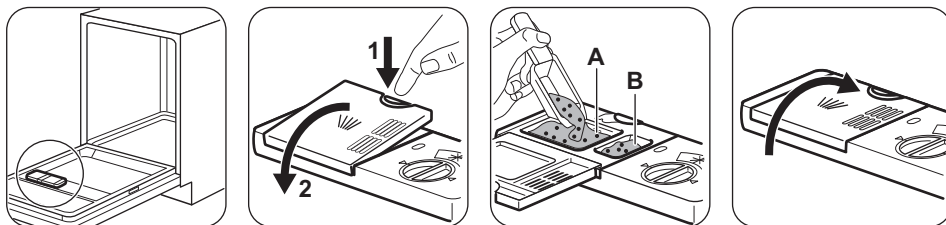


Met glansmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd. Het wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.

DAGELIJKS GEBRUIK

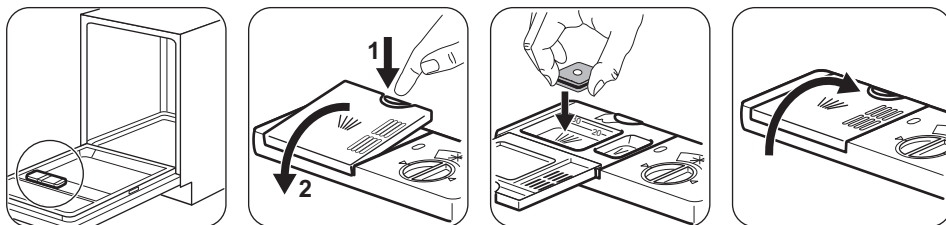
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
Zorg dat het apparaat in de gebruikersmodus staat.
 - Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe. Activeer de optie Multitab als u multitabletten gebruikt.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

AFWASMIDDEL TOEVOEGEN



Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje **B**.

MULTITABLETTEEN TOEVOEGEN



EEN PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN

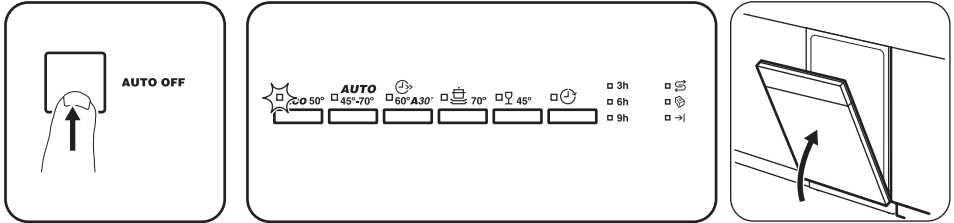
De AUTO OFF-functie

Deze functie verlaagt het energieverbruik door het apparaat automatisch uit te schakelen als het niet werkt.

De functie gaat werken:

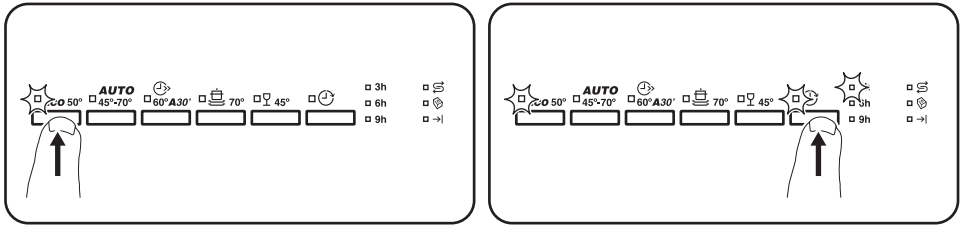
- 5 minuten na voltooiing van het programma.
- Als het programma na 5 minuten nog niet is gestart.

Een programma starten



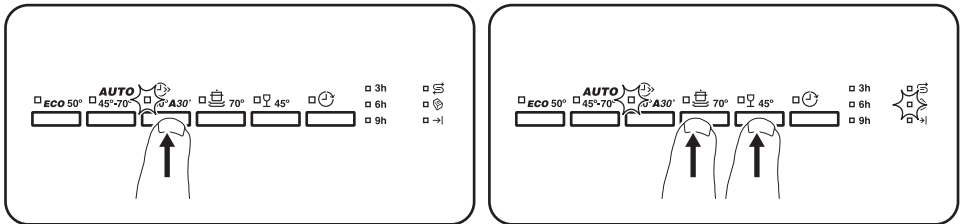
1. Laat de deur op een kier staan.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
3. Druk op de toets van het programma dat u wilt starten. Het bijbehorende programma-indicatielampje gaat branden.
4. Sluit de deur van de afwasmachine om het programma te starten.

Optie uitstel



1. Stel het programma in.
 2. Druk op de toets Uitstel om de start van het programma uit te stellen. Het controlelampje startuitstel gaat branden.
 3. Sluit de deur van het apparaat om het aftellen te starten.
- Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

Optie Multitab




1. Stel het programma in.
2. Houd en gelijktijdig ingedrukt tot het indicatielampje gaat branden.

Activeer deze optie als u multitabletten gebruikt met zout, glansmiddel en wasmiddel in één tablet. Ze bevatten ook andere schoonmaakmiddelen of spoelmiddelen.

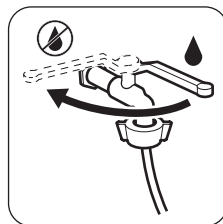
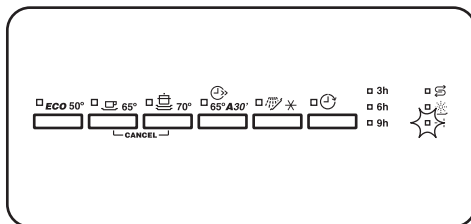
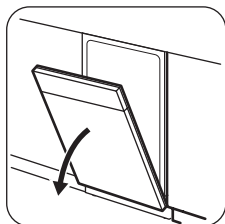
Deze optie stopt de stroom van glansmiddel en zout. De bijbehorende indicatielampje gaan uit. Met deze optie wordt de programmaduur verlengd om de schoonmaak- en droogresultaten te verbeteren met het gebruik van multitabletten.

De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

-  Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma. Druk op de aan/uit-toets of wacht gedurende AUTO OFF om het apparaat uit te schakelen.

Einde van het programma



- Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de AUTO OFF-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.
- Draai de waterkraan dicht.

AANWIJZINGEN EN TIPS

ALGEMEEN

De volgende tips zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en helpen ook het milieu te beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Gebruik indien nodig een voorwasprogramma (indien beschikbaar) of selecteer een programma met een voorwasfase.
- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg er bij het inladen van het apparaat voor dat de vaat helemaal kan worden bereikt en gewassen door het water uit de sproeiarmen. Zorg ervoor dat de vaat elkaar niet raakt of overlapt.
- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van multitabletten (bijv. "3in1", "4in1", "All in 1"). Volg de aanwijzing op de verpakking.
- U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling. Het programma ECO biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek.

DE WATERONTHARDER

De waterontharder verwijdert mineralen uit van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen. De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

GEBRUIK VAN ZOUT, GLANSMIDDEL EN VAATWASMIDDEL

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Multitabletten zijn doorgaans geschikt voor een waterhardheid tot 21 °dH. Bij een hogere waterhardheid moet zout, glansmiddel en vaatwasmiddel worden gebruikt naast het gebruik van multitabletten. Maar in gebieden met hard en erg hard water raden we het

- gebruik aan van enkelvoudig vaatwasmiddel (poeder, gel, tabletten zonder extra functies), glansmiddel en zout apart voor optimale reinigings- en droogresultaten.
- Als u multitabletten gebruikt kunt u de optie Multitab selecteren (indien van toepassing). Deze optie vergroot de schoonmaak- en droogresultaten met het gebruik van multitabletten.
 - Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
 - Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

WAT MOET U DOEN ALS U WILT STOPPEN MET HET GEBRUIK VAN MULTITABLETTE

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

DE KORVEN INRUIEMEN

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).

- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien voordat u een programma start.

VOOR HET STARTEN VAN EEN PROGRAMMA

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevulling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

DE REKKEN UITRUIEMEN

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit



Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

ONDERHOUD EN REINIGING

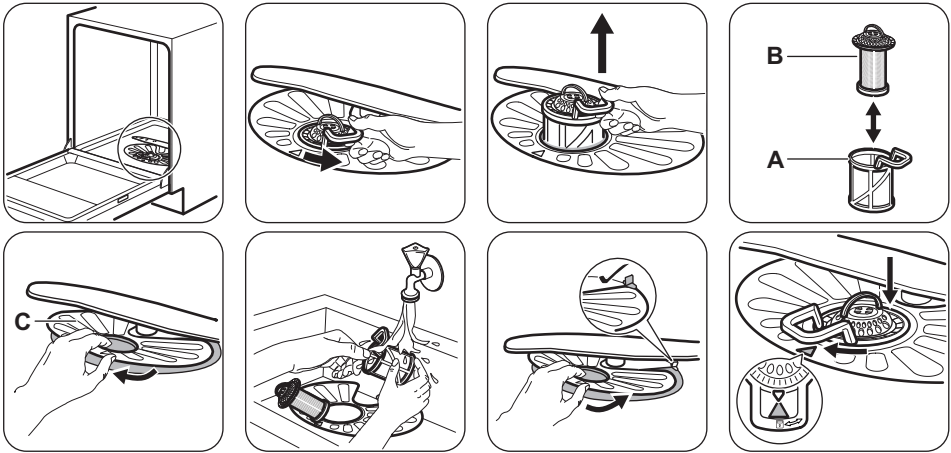


WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.



Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

DE FILTERS REINIGEN



- Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
- Plaats de platte filter (C) terug. Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.
- Plaats de filters (A) en (B) terug.
- Plaats de filter (A) terug in de platte filter (C). Rechtsom draaien tot het vastzit.



En een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

DE SPROEIARMEN REINIGEN

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

BUITENKANT REINIGEN

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

PROBLEEMOPLOSSING

Als het apparaat niet start of stopt tijdens de bediening, kijk dan voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.

DE BINNENKANT VAN DE MACHINE REINIGEN

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand programma's met een lange duur te gebruiken.

Bij sommige problemen knippert het eindlampje om een storing aan te geven.

Probleem en alarmcode	Mogelijke oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zorg dat de stekker in het stopcontact zit. ▪ Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.
Het programma start niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten. ▪ Als de starttijdkeuze start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen. ▪ Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.
Het apparaat wordt niet met water gevuld. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken. ▪ Geluidssignaal klinkt 1 keer. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controleer of de waterkraan is geopend. ▪ Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf. ▪ Controleer of de waterkraan niet verstopt is. ▪ Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is. ▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de wattertoevoerslang aanwezig zijn.
Het apparaat pompt geen water af. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken. ▪ Geluidssignaal klinkt 2 keer. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is. ▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn.
De anti-overstromingsbeveiliging is aan. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken. ▪ Geluidssignaal klinkt 3 keer. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

DE WAS- EN DROOGRESULTATEN ZIJN NIET NAAR TEVREDENHEID

Probleem	Mogelijke oplossing
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand. ▪ Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.
Vlekken en opgedroogde water-vlekken op glazen en servies	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand. ▪ De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het serviesgoed is nat.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur. ▪ Het glansmiddeldoseerbakje is leeg. ▪ De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn. ▪ De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.



Zie "Aanwijzingen en tips" voor andere mogelijke oorzaken.

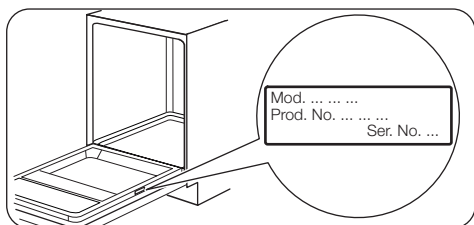
TECHNISCHE INFORMATIE

Afmetingen	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818-898 / 555
Elektrische aansluiting ¹⁾	Voltage (V)	220-240
	Frequentie (Hz)	50
Waterdruk	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Wartoevoer	Koud water of warm water ²⁾	max. 60 °C
Capaciteit	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan laten (W)	0.99
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.10

1) Zie het typeplaatje voor andere waarden.

2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

TYPEPLAATJE



AANWIJZINGEN VOOR TESTINSTITUTEN

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

info.test@dishwasher-production.com

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa) liegen.
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 12 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Reinigungsmittel von Kindern fernhalten.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

MONTAGE

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
 - Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
 - Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
 - Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
 - Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
 - Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
 - Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.
 - Nur für GB und Irland Das Gerät besitzt einen Netzstecker mit einer 13 A Sicherung. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie eine 13 A Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



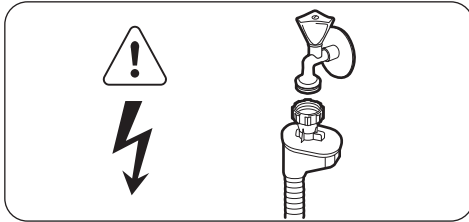
WARNUNG! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

WASSERANSCHLUSS

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtigkeiten vorhanden sind.

- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG! Gefährliche Spannung.

- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über eine transparente Schutzhülle. Ist der Schlauch beschädigt, wird das Wasser im Schlauch dunkel.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

GEBRAUCH

- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte

sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.

- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.

SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.
- Wenn Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.
Modell:
Produkt-Nummer (PNC):
Seriennummer:

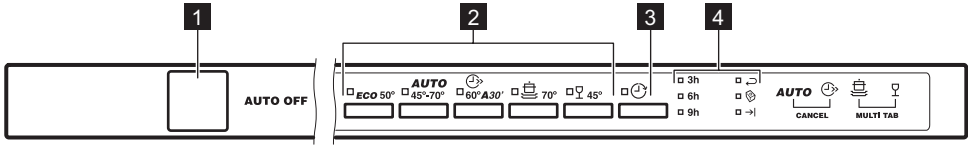
ENTSORGUNG



WARNUNG! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

EINFACHES STARTEN



- 1** Taste „Ein/Aus“
- 2** Programmwahltasten
- 3** Taste **Delay**
- 4** Kontrolllampen

KONTROLLAMPEN

Kontrolllampe	Beschreibung
→	Kontrolllampe Programmende
🗑️	Kontrolllampe Multitab
↻	Kontrolllampe Salz Sie erlischt während des Programmbetriebs.

PROGRAMME

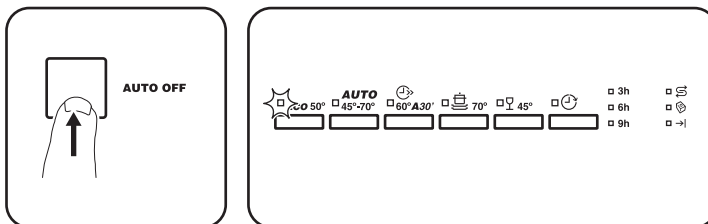
Programm	Verschmutzungsgrad Beladung	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (l)
ECO 2)	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 50 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen 	195	1.03	11
AUTO 3)	Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen 	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14

Programm	Verschmutzungsgrad Beladung	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (l)
	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	<ul style="list-style-type: none"> Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen 	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Vor kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> Hauptspülgang 60 °C oder 65 °C Spülgänge 	30	0.8	9
	Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Geschirr und Gläser	<ul style="list-style-type: none"> Hauptspülgang 45 °C Spülgänge Trocknen 	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

- 1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.
2) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)
3) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirteile in den Körben, es stellt automatisch die Temperatur und Wassermenge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.
4) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.

EINSTELLUNGEN

PROGRAMMWahlMODUS

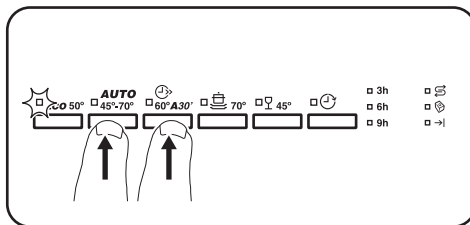
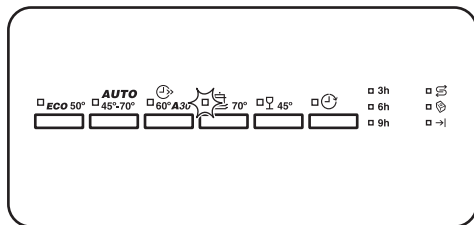


Das Gerät befindet sich im Programmwahlmodus, wenn nach dem Einschalten die Kontrolllampe **ECO** leuchtet.

Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet, kann ein Programm eingestellt und der Benutzermodus aufgerufen werden.

Zeigt das Bedienfeld dies nicht an, aktivieren Sie die Funktion Reset.

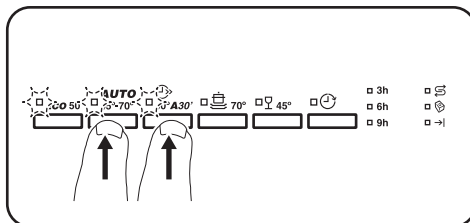
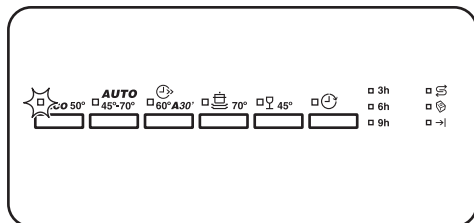
FUNKTION RESET



Halten Sie **AUTO** und gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

Mit dieser Funktion können Sie das laufende Programm oder die Zeitvorwahl abbrechen.

BENUTZERMODUS



Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet:

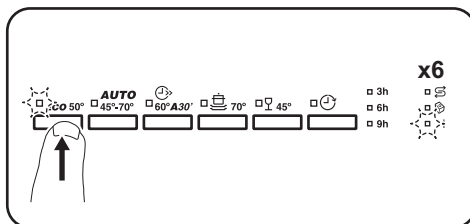
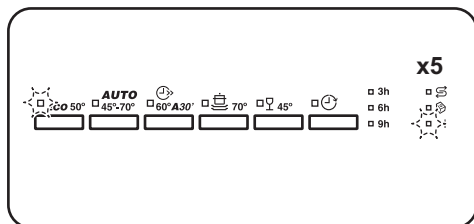
- Halten Sie **AUTO** und gedrückt.
 - Die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO** und blinken.

Im Benutzermodus kann Folgendes geändert werden:

- Die Stufe des Wasserenthärterers gemäß der Wasserhärte.
- Ein- und Ausschalten des Signaltons für das Programmende
- Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers, wenn Sie die Option Multitab zusammen mit Klarspülmittel verwenden möchten.

Diese Einstellungen bleiben gespeichert, bis sie von Ihnen wieder geändert werden.

EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

- Drücken Sie **ECO**.
 - Die Kontrolllampen **AUTO** und erlöschen.

- Die Kontrolllampe **ECO** blinkt.
 - Die Anzahl der Blinkzeichen der Kontrolllampe → | zeigt die aktuelle Einstellung an (z. B. 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Stufe 5).
- Drücken Sie **ECO** zur Änderung der Einstellung. Mit jedem Tastendruck von **ECO** erhöht sich die Härtestufe. Nach Stufe 10 beginnen Sie wieder mit Stufe 1.
 - Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

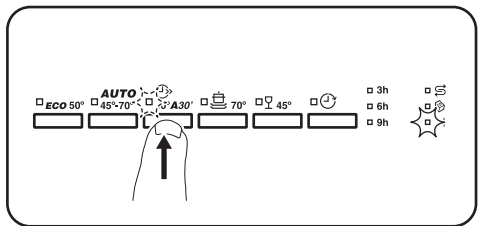
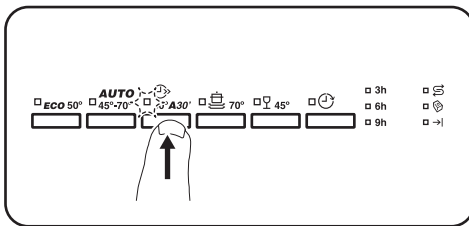
WASSERHÄRTETABELLE

Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Einstellung für den Wasserenthärter
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Werkseitige Einstellung

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

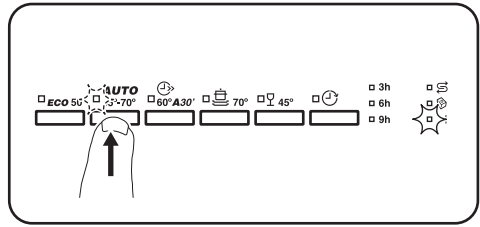
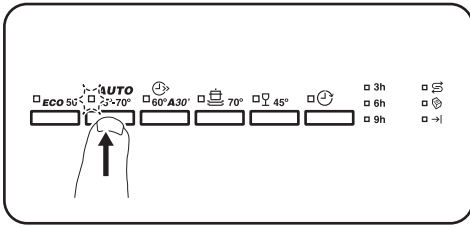
EINSCHALTEN DES AKUSTISCHEN SIGNALS FÜR DAS PROGRAMME



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

- Drücken Sie **AUTO**, die Kontrolllampe **AUTO** blinkt.
 - Die Kontrolllampen **ECO** und erlöschen.
 - Die Kontrolllampe Programmende zeigt die aktuelle Einstellung an: Kontrolllampe Programmende leuchtet nicht = Akustisches Signal ausgeschaltet.
- Drücken Sie **AUTO** zur Änderung der Einstellung.
 - Kontrolllampe Programmende leuchtet = Akustisches Signal eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zum Bestätigen der Einstellung.

EINSCHALTEN DES KLARSPÜLMITTEL-DOSIERERS



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

- Drücken Sie **AUTO**.
 - Die Kontrolllampen **ECO** und erlöschen.
 - Die Kontrolllampe **AUTO** blinkt.
 - Die Kontrolllampe Programmende zeigt die aktuelle Einstellung an: Die Kontrolllampe Programmende leuchtet nicht = der Klarspülmittel-Dosierer ist ausgeschaltet.
- Drücken Sie **AUTO** zum Ändern der Einstellung. Die Kontrolllampe Programmende leuchtet = der Klarspülmittel-Dosierer ist eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserhärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.**
- Füllen Sie den Salzbehälter.
- Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Wenn Sie ein Programm starten, kann es bis zu 5 Minuten dauern das Filterharz des

Wasserenthärters zu regenerieren. Das Gerät scheint nicht zu arbeiten. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

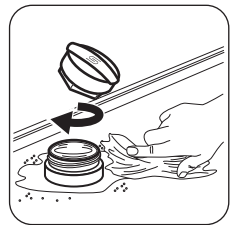
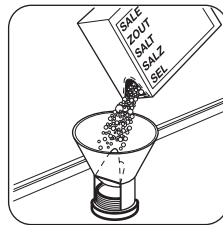
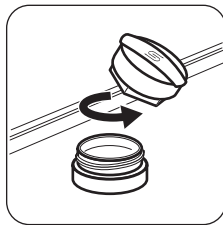
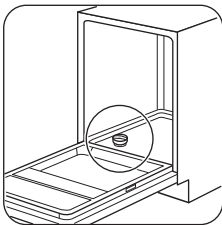
SALZBEHÄLTER



ACHTUNG! Verwenden Sie nur Spezi­alsalz für Geschirrspüler.

Das Salz wird für die Regenerierung des Filterharzes im Wasserenthärter und zur Erzielung guter Spülergebnisse im täglichen Gebrauch benötigt.

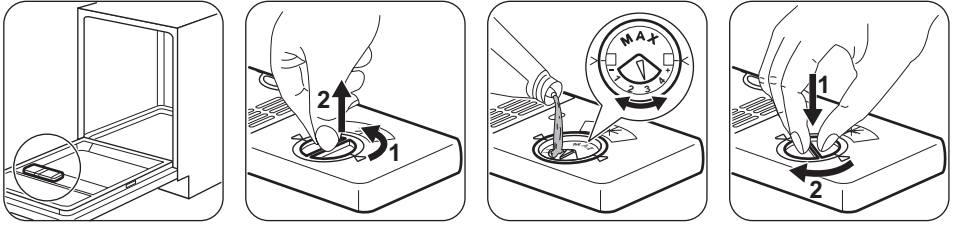
Einfüllen von Salz



Gießen Sie vor der ersten Inbetriebnahme einen Liter Wasser in den Salzbehälter.

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

EINFÜLLEN VON KLARSPÜLMITTEL

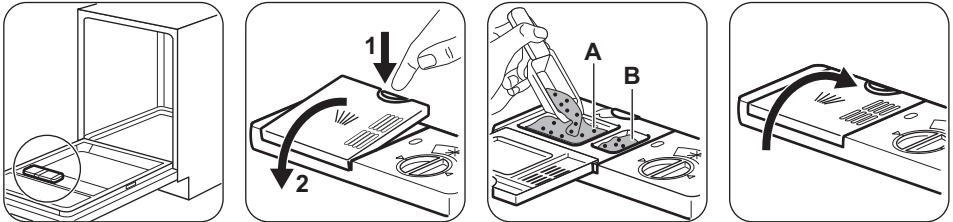


Klarspülmittel ermöglichen das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Es wird automatisch während der heißen Spülphasen abgegeben.

TÄGLICHER GEBRAUCH

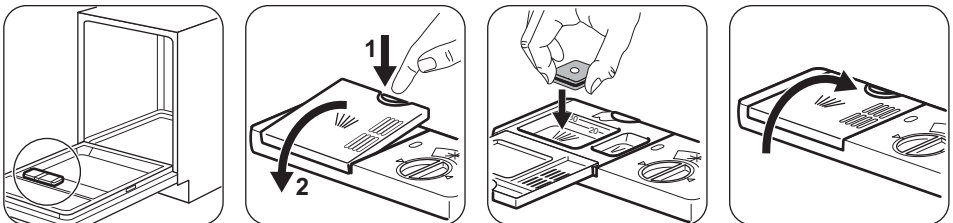
1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Benutzermodus befindet.
 - Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein. Wenn Sie die Multi-Reinigungstabletten verwenden, schalten Sie die Option Multitab ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

EINFÜLLEN VON REINIGUNGSMITTEL



Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie auch eine geringe Menge Reinigungsmittel in das Fach **B**.

EINLEGEN VON MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN



EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS

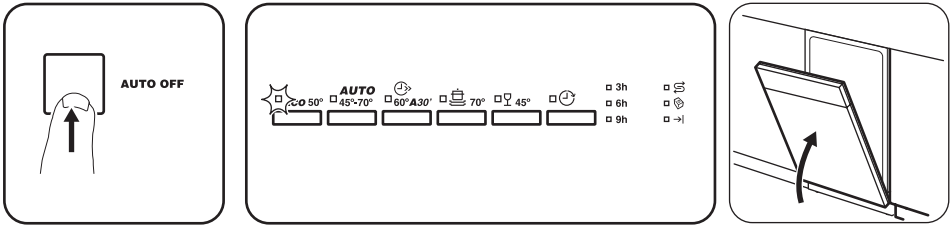
Funktion AUTO OFF

Mit dieser Funktion wird der Energieverbrauch gesenkt, da sich das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es nicht in Betrieb ist.

Die Funktion schaltet sich in folgenden Fällen ein:

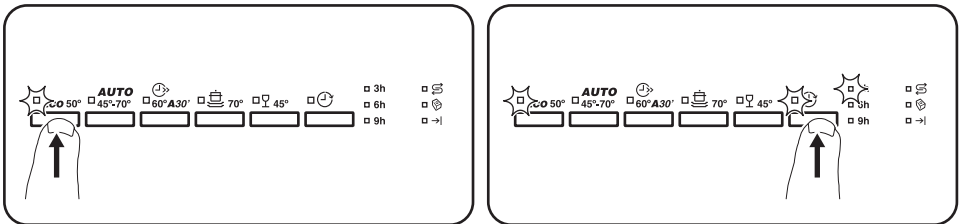
- 5 Minuten nach Programmende.
- Nach 5 Minuten, wenn das Programm nicht gestartet wurde.

Starten eines Programms



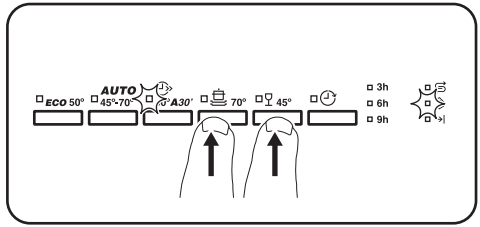
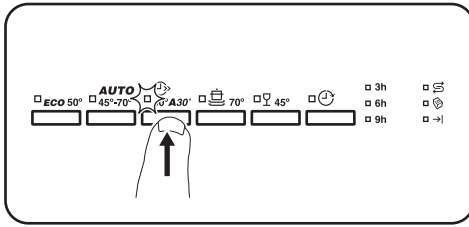
1. Lassen Sie die Gerätetür einen Spalt breit offen.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.
3. Drücken Sie die Taste des Programms, das Sie starten möchten. Die entsprechende Programmkontrolllampe leuchtet auf.
4. Schließen Sie die Gerätetür, um das Programm zu starten.

Option Zeitvorwahl



1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie die Taste Zeitvorwahl, um das Programm zu starten. Die Kontrolllampe der Zeitvorwahl leuchtet auf.
 3. Schließen Sie die Gerätetür, um den Countdown zu starten.
- Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

Option Multitab



1. Wählen Sie das Programm.
2. Halten Sie die Tasten und gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampe aufleuchtet.

Schalten Sie diese Option ein, wenn Sie Multi-Reinigungstabletten verwenden, die Salz, Klarspül- und Reinigungsmittel enthalten. Sie enthalten zum Teil auch andere Reinigungs- und Spülmittel.

Mit der Option Multitab wird die Zufuhr von Klarspülmittel und Salz ausgeschaltet. Die entsprechenden Kontrolllampen sind ausgeschaltet.

Bei Verwendung dieser Option verlängert sich die Programmdauer, um die Spül- und Trocknungsergebnisse bei Verwendung von Multi-Reinigungstabletten zu verbessern.

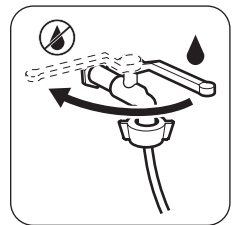
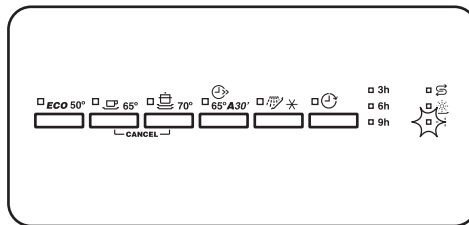
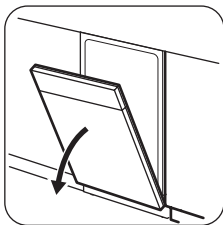
Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.



Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion AUTO OFF automatisch ausgeschaltet wird.

Programmende



- Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion AUTO OFF automatisch ausgeschaltet wird.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

TIPPS UND HINWEISE

ALLGEMEINES

Die folgenden Hinweise stellen optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicher, und tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Verwenden Sie bei Bedarf das

Vorspülprogramm (wenn verfügbar) oder wählen Sie ein Programm mit Vorspülgang.

- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Wenn Sie das Gerät beladen, achten Sie darauf, dass das Geschirr komplett von dem Wasser aus den Sprühdüsen erreicht und gespült wird. Achten Sie darauf, dass das Geschirr sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird.

- Sie können Geschirrspülmittel, Klarspüler und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „3in1“, „4in1“, „All-in-1“) verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein. Mit dem Programm ECO erhalten Sie den wirtschaftlichsten Energie- und Wasserverbrauch für Geschirr und Besteck mit normaler Verschmutzung.
- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

WAS TUN, WENN SIE KEINE MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN MEHR VERWENDEN MÖCHTEN

Vorgehensweise, um zurück zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zu kehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten. Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.

VERWENDUNG VON SALZ, KLARSPÜL- UND REINIGUNGSMITTEL

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspüler und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Kombi-Reinigungstabletten werden üblicherweise in Bereichen mit einer Wasserhärte von bis zu 21 °dH verwendet. In Bereichen, in denen diese Grenze überschritten wird, müssen zusätzlich zu den Kombi-Reinigungstabletten Klarspülmittel und Salz verwendet werden. Wir empfehlen jedoch in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Wenn Sie die Kombi-Reinigungstabletten verwenden, können Sie die Option Multitab verwenden (falls verfügbar). Diese Option verbessert die Reinigungs- und Trocknungsergebnisse bei Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.

BELADEN DER KÖRBE

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

VOR DEM STARTEN EINES PROGRAMMS

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.

- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.



Am Programmende kann sich noch Wasser an den Seitenwänden und der Gerätetür befinden.

ENTLADEN DER KÖRBE

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.

REINIGUNG UND PFLEGE

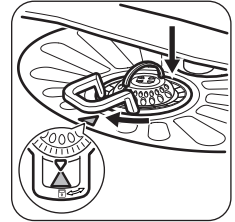
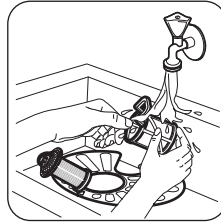
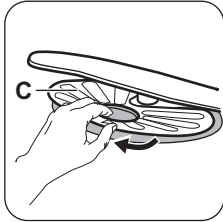
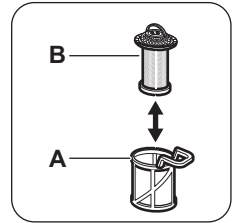
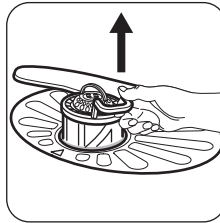
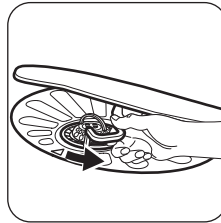
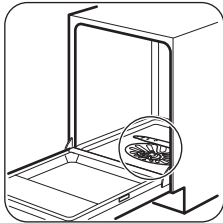


WARNUNG! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

REINIGEN DER FILTER



- Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
- Setzen Sie den flachen Filter (C) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.
- Bauen Sie die Filter (A) und (B) wieder zusammen.
- Setzen Sie den Filter (A) in den flachen Filter (C) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

REINIGEN DER SPRÜHARME

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

REINIGEN DER AUSSENSEITEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

REINIGUNG DES GERÄTEINNENRAUMS

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.

FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können.

Bei einigen Problemen blinkt die Kontrolllampe „Programmende“ und weist auf eine Störung hin.

Problem und Alarmcode	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.▪ Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist.▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Zeitvorwahl ab oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.▪ Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärter. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.
Es läuft kein Wasser in das Gerät. <ul style="list-style-type: none">▪ Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt einmal.▪ Der Signalton ertönt einmal.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist.▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger.▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn nicht verstopft ist.▪ Vergewissern Sie sich, dass der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.▪ Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab. <ul style="list-style-type: none">▪ Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt zweimal.▪ Der Signalton ertönt zweimal.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vergewissern Sie sich, dass der Siphon nicht verstopft ist.▪ Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder stark gekrümmt ist.
Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet. <ul style="list-style-type: none">▪ Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt dreimal.▪ Der Signalton ertönt dreimal.	<ul style="list-style-type: none">▪ Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

DIE SPÜL- UND TROCKNUNGSERGEBNISSE SIND NICHT ZUFRIEDENSTELLEND

Problem	Mögliche Abhilfe
Weißer Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein. ▪ Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.
Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
Das Geschirr ist nass.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur. ▪ Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen. ▪ Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten.



Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „**Tipps und Hinweise**“.

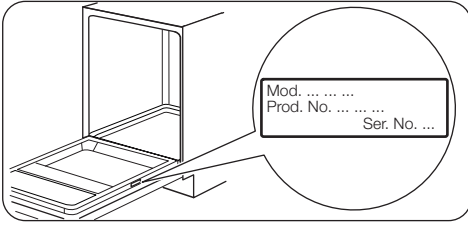
TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818-898 / 555
Elektrischer Anschluss ¹⁾	Spannung (V)	220-240
	Frequenz (Hz)	50
Wasserdruck	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Wasserversorgung	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	12
Leistungsaufnahme	Ein-Zustand (W)	0.99
Leistungsaufnahme	Aus-Zustand (W)	0.10

1) Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

TYPENSCHILD





INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit dem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

! INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
 - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barów (Mpa).
- Maksymalna liczba kompletów wynosi 12.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.
- Noże oraz inne ostre sztuczce należy wkładać do kosza na sztuczce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży dostarczonych w komplecie z urządzeniem. Nie wolno używać starego zestawu węży.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTALACJA

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których panuje temperatura poniżej 0°C.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.
- Należy zadbać o to, aby elementy zabudowy znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



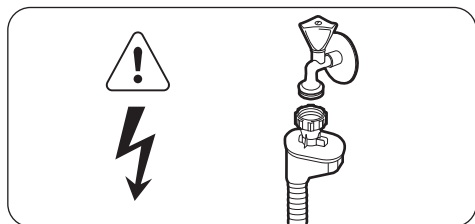
OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.

- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odcinając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.
- Dotyczy tylko wielkiej Brytanii i Irlandii. Urządzenie jest wyposażone we wtyczkę zasilającą 13 A. Jeśli konieczna jest wymiana bezpiecznika we wtyczce zasilającej, należy użyć bezpiecznika 13 A ASTA (BS 1362).

PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węża wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, których nie używano przez dłuższy czas, należy zapewnić przepływ wody i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



! **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczne napięcie.

- Wąż dopływowy ma zewnętrzną, przezroczystą osłonę. Jeżeli wąż jest uszkodzony, znajdująca się w nim woda ciemnieje.
- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

PRZEZNACZENIE

- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie wykorzystywać jej do zabawy.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.

SERWIS

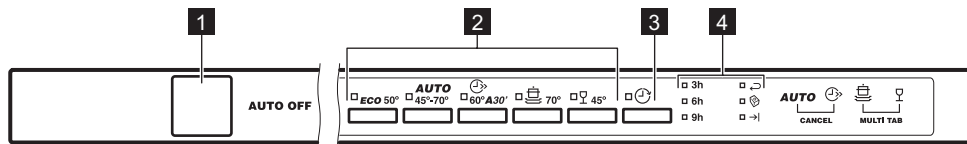
- Aby zlecić naprawę urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować następujące dane z tabliczki znamionowej.
Model:
Numer produktu:
Numer seryjny:

UTYLIZACJA

! **OSTRZEŻENIE!** Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się drzwi lub zwierząt w urządzeniu.

ŁATWE URUCHOMIENIE



- 1 Przycisk wł./wył. 4 Wskaźniki
 2 Przyciski wyboru programów
 3 Przycisk Delay

WSKAŹNIKI

Wskaźnik	Opis
→	Wskaźnik zakończenia programu.
	Wskaźnik funkcji Multitab.
	Wskaźnik soli. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.

PROGRAMY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Parametry eksploatacyjne 1)		
			Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
ECO ²⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie wstępne Zmywanie 50°C Płukania Suszenie 	195	1.03	11
AUTO ³⁾	Dowolne Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie wstępne Zmywanie od 45°C do 70°C Płukania Suszenie 	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Parametry eksploatacyjne 1)		
			Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
	Duże Naczynia stołowe, sztucze, garnki i patelnie	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie wstępne Zmywanie 70°C Płukania Suszenie 	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Świeże Naczynia stołowe i sztucze	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie 60°C lub 65°C Płukania 	30	0.8	9
	Średnie lub lekkie Delikatne naczynia i szkło	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie 45°C Płukania Suszenie 	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

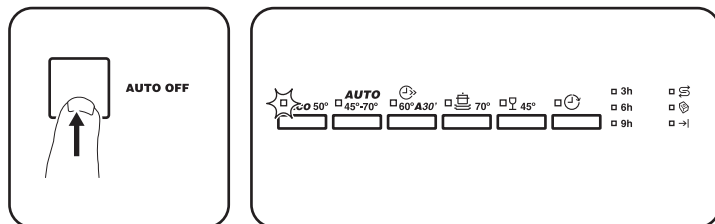
2) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. (Jest to standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy).

3) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach, a następnie automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.

4) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.

USTAWIENIA

TRYB WYBORU PROGRAMU

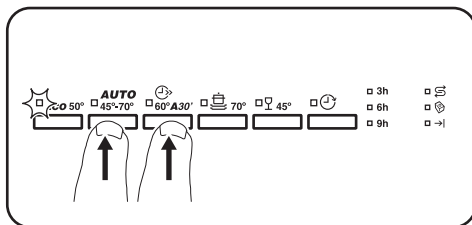
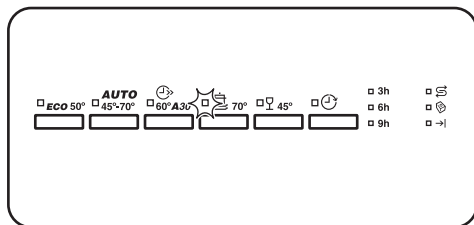


Urządzenie jest w trybie wyboru programu, jeśli po jego włączeniu świeci się wskaźnik **ECO**.

Gdy urządzenie znajduje się w trybie wyboru programu, można ustawić program i przejść do trybu użytkownika.

Jeśli panel sterowania nie pokazuje tego stanu, należy użyć funkcji Reset.

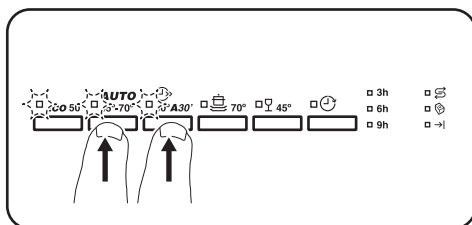
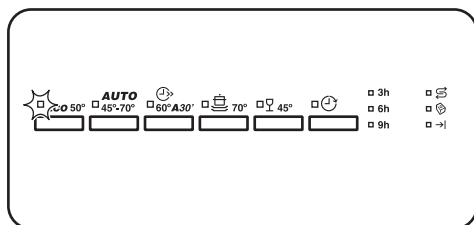
FUNKCJA RESET





Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **AUTO** i , aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

Funkcja ta pozwala na anulowanie trwającego programu lub opóźnienie rozpoczęcia programu.

TRYB UŻYTKOWNIKA



Gdy urządzenie jest w trybie wyboru programu:

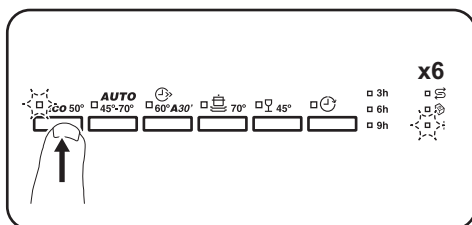
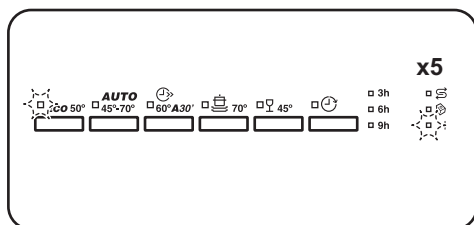
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **AUTO** i .
 - Zacznie migać wskaźnik **ECO, AUTO** i .

W trybie użytkownika można zmienić:

- Poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody.
- Włączenie lub wyłączenie sygnału dźwiękowego zakończenia programu.
- Włączenie dozownika płynu nablyszczającego przy jednoczesnym korzystaniu z opcji Multitab oraz płynu nablyszczającego

Ustawienia te zostaną zapisane aż do ich ponownej zmiany.

REGULACJA ZMIĘKCZANIA WODY



Gdy urządzenie jest w trybie użytkownika:

1. Nacisnąć **ECO**.
 - Wskaźniki **AUTO** i  wyłączą się.
 - Wskaźnik **ECO** zacznie migać.

- Liczba mignięć wskaźnika →| oznacza aktualne ustawienie (np. 5 mignięć + przerwa + 5 mignięć = poziom 5).

2. Naciśnięcie **ECO**, aby zmienić ustawienie. Każde naciśnięcie przycisku **ECO** powoduje ustawienie wyższego poziomu. Po poziomie 10 następuje powrót do poziomu 1.
3. Naciśnięcie przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

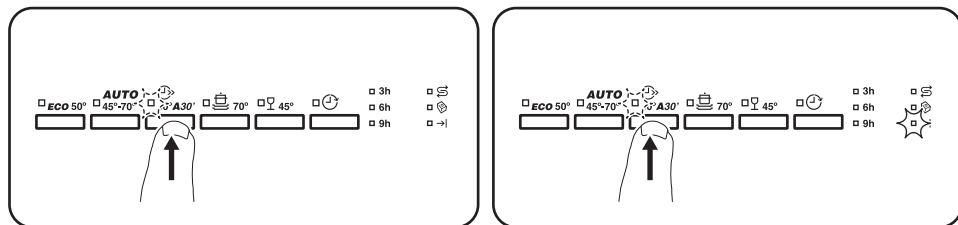
TABELA TWARDOŚCI WODY

Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarka	Poziom zmiękczenia wody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Ustawienie fabryczne

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

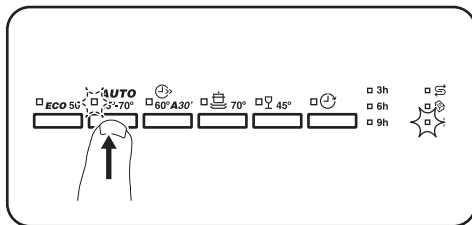
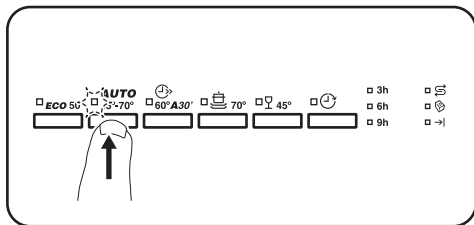
WŁĄCZANIE SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO ZAKOŃCZENIA PROGRAMU



Gdy urządzenie jest w trybie użytkownika:

1. Naciśnięcie **AUTO**, zacznie migać wskaźnik **AUTO**.
 - Wskaźniki **ECO** i wyłączą się.
 - Wskaźnik zakończenia programu pokazuje bieżące ustawienie: Wskaźnik zakończenia programu wyłączony = sygnał dźwiękowy wyłączony.
2. Naciśnięcie **AUTO**, aby zmienić ustawienie.
 - Wskaźnik zakończenia programu włączony = sygnał dźwiękowy włączony.
3. Naciśnięcie przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

WŁĄCZANIE DOZOWNIKA PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO



Gdy urządzenie jest w trybie użytkownika:

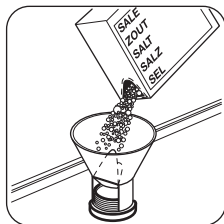
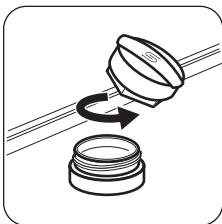
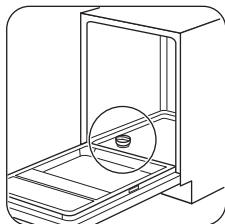
1. Nacisnąć **AUTO**.
 - Wskaźniki **ECO** i wyłączą się.
 - Wskaźnik **AUTO** zacznie migać.
 - Wskaźnik zakończenia programu pokazuje bieżące ustawienie: Wskaźnik zakończenia programu nie świeci się = dozownik płynu nabłyszczającego wyłączony.
2. Nacisnąć **AUTO**, aby zmienić ustawienie. Wskaźnik zakończenia programu świeci się = dozownik płynu nabłyszczającego włączony.
3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Sprawdzić, czy bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, dostosować poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. Uruchomić program, aby usunąć wszelkie pozostałości poprodukcyjne mogące wciąż znajdować się w urządzeniu. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Po uruchomieniu programu urządzenie zaczyna doprowadzać żywicę do zmiękczacza wody –

Stosowanie soli



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wlać do zbiornika soli jeden litr wody.

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.

może to potrwać do 5 minut. Może wydawać się, że urządzenie nie pracuje. Program rozpoczyna się dopiero po zakończeniu tego procesu. Proces ten jest powtarzany co pewien czas.

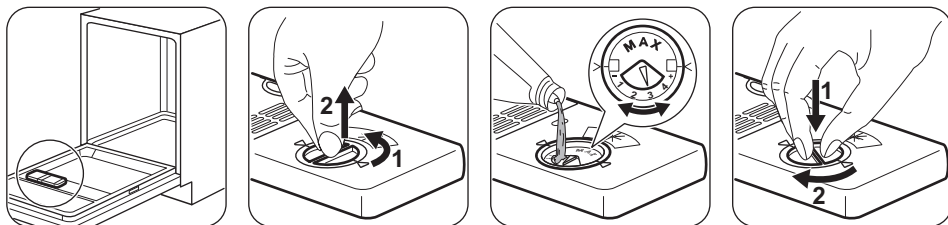
ZBIORNIK SOLI



UWAGA! Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

Sól jest używana do aktywowania żywicy w zmiękczaczu wody oraz zapewnia dobre rezultaty zmywania podczas codziennej eksploatacji.

STOSOWANIE PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO



Płyn nabłyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam. Jest on automatycznie podawany podczas fazy płukania gorącą wodą.

CODZIENNA EKSPLOATACJA

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.

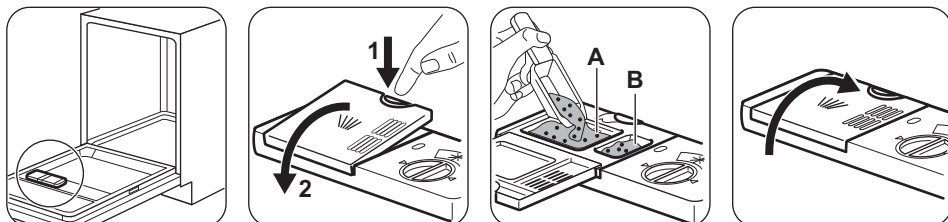
Upewnić się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.

- Jeśli świeci się wskaźnik soli, napełnić zbiornik soli.

3. Załadować kosze.

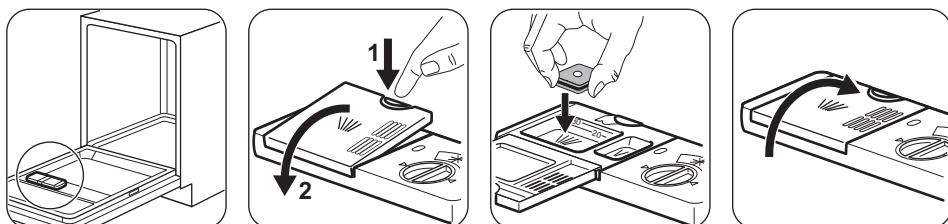
4. Dodać detergent. Aby stosować tabletki wielokładnikowe, należy włączyć funkcję Multitab.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

STOSOWANIE DETERGENTU



Jeżeli wybrano program obejmujący zmywanie wstępne, należy umieścić niewielką ilość detergentu w przegródce B.

STOSOWANIE WIELOKŁADNIKOWYCH TABLETEK Z DETERGENTEM



USTAWIANIE I URUCHAMIANIE PROGRAMU

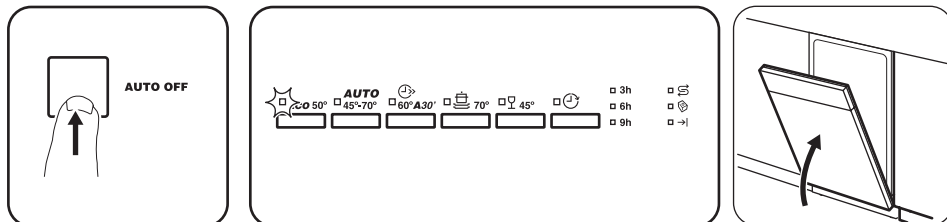
Funkcja AUTO OFF

Funkcja ta służy do zmniejszenia zużycia energii elektrycznej przez automatyczne wyłączenie urządzenia, gdy nie jest ono używane.

Funkcja uruchamia się:

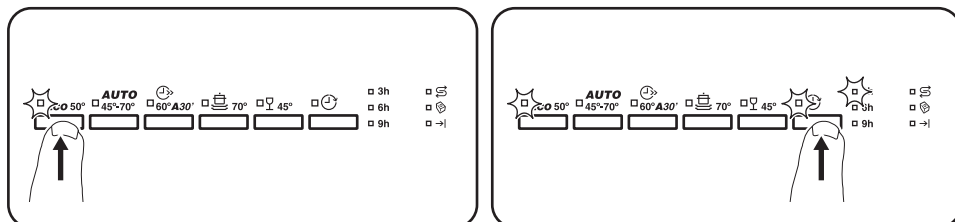
- Po upływie 5 minut od zakończenia programu.
- Po upływie 5 minut, jeśli nie uruchomiono programu.

Uruchamianie programu



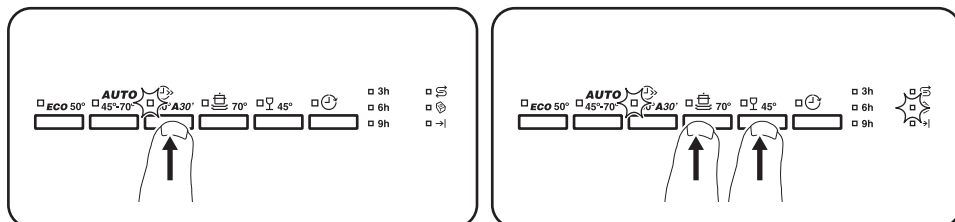
1. Uchylić drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.
3. Nacisnąć przycisk programu wybranego do uruchomienia. Zaświeci się wskaźnik odpowiedniego programu.
4. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

Opcja Opóźnienie



1. Ustawić program.
 2. Nacisnąć przycisk Opóźnienie, aby opóźnić uruchomienie programu. Włączy się wskaźnik opóźnienia.
 3. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić odliczanie.
- Po zakończeniu odliczania nastąpi uruchomienie programu.

Opcja Multitab



1. Ustawić program.

2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać  i , aż włączy się wskaźnik .

Włączyć tę opcję w przypadku stosowania tabletek wieloskładnikowych z solą, płynem nabyliczącym i detergentem. Mogą one zawierać także inne środki do mycia lub płukania. Opcja ta zatrzymuje dopływ płynu nabyliczającego i soli. Odpowiednie wskaźniki są wyłączone.

Użycie tej opcji powoduje wydłużenie czasu trwania programu w celu poprawy efektów zmywania i suszenia podczas używania tabletek wieloskładnikowych.

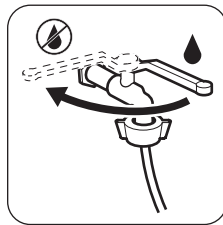
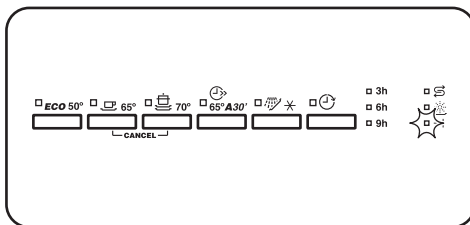
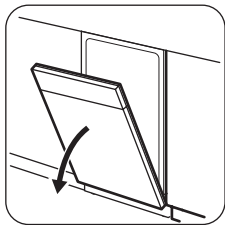
Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Otworzenie drzwi w trakcie działania programu zatrzymuje urządzenie. Po zamknięciu drzwi urządzenie kontynuuje pracę od momentu, w którym została przerwana.



Po otwarciu drzwi na dłużej niż 30 sekund podczas fazy suszenia, bieżący program zostanie zakończony. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk wł./wył. lub poczekać, aż funkcja AUTO OFF automatycznie je wyłączy.

Zakończenie programu



- Nacisnąć przycisk wł./wył. lub poczekać, aż funkcja AUTO OFF automatycznie wyłączy urządzenie.
- Zakręcić zawór wody.

WSKAZÓWKI I PORADY

INFORMACJE OGÓLNE

Stosowanie się do poniższych wskazówek pomoże zapewnić optymalne efekty prania i suszenia podczas codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.
- Nie oplukiwać naczyń ręcznie. W razie potrzeby użyć programu zmywania wstępnego (jeśli jest dostępny) lub wybrać program z fazą zmywania wstępnego.
- Należy zawsze wykorzystywać całą pojemność koszy.
- Podczas ładowania urządzenia sprawdzić, czy woda wydostająca się z dysz ramion spryskujących ma swobodny dostęp do naczyń. Upewnić się, że przedmioty nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają.
- Możliwe jest używanie osobno detergentu, płynu nabyliczającego i soli do zmywarek lub używanie tabletek wieloskładnikowych (np. typu „3 w 1”, „4 w 1”, „Wszystko w

jednym”). Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu.

- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia. W programie ECO uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców.

ZMIĘKCZANIE WODY

Zmiękczacz wody usuwa z wody substancje mineralne, które mogą mieć negatywny wpływ na rezultaty zmywania lub na pracę urządzenia.

Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Zmiękczenie powinno być dostosowane do stopnia twardości wody doprowadzonej do urządzenia. W lokalnym zakładzie wodociągowym można uzyskać informację na temat twardości wody. Istotne jest ustawienie

właściwego poziomu zmiękczenia wody, aby zapewnić dobre rezultaty zmywania.

STOSOWANIE SOLI, PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO I DETERGENTU

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabłyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Tabletki wieloskładnikowe są zwykle przeznaczone do użycia z wodą o twardości do 21°dH. Gdy twardość wody jest większa, należy oprócz tabletek wieloskładnikowych stosować także płyn nabłyszczający i sól. Jednak do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie się osobno detergentu (w postaci proszku, żelu lub tabletek bez dodatkowych funkcji), płynu nabłyszczającego i soli, aby zapewnić optymalne efekty mycia i suszenia.
- Aby stosować tabletki wieloskładnikowe, należy wybrać opcję Multitab (jeśli jest dostępna). Opcja ta wpływa na poprawę efektów zmywania i suszenia podczas korzystania z tabletek wieloskładnikowych.
- Detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzeniu się detergentu na naczyniach.
- Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ZAPRZESTANIA KORZYSTANIA Z TABLETEK WIELOSZKŁADNIKOWYCH

Przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie dozowanego detergentu, soli i płynu nabłyszczającego należy wykonać poniższą procedurę.

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabłyszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania. Nie dodawać detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.
4. Po zakończeniu programu ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nabłyszczającego.

ŁADOWANIE KOSZY

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wkłęśle naczynia (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztućcami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Małe elementy umieścić w koszu na sztućce.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramię spryskujące może swobodnie się obracać.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PROGRAMU

Upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- pokrywka zbiornika soli nie jest poluzowana;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabłyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- użyto prawidłową ilość detergentu.

OPRÓŻNIANIE KOSZY

1. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
2. Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.



Po zakończeniu programu po bokach oraz na drzwiach urządzenia może wciąż znajdować się woda.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

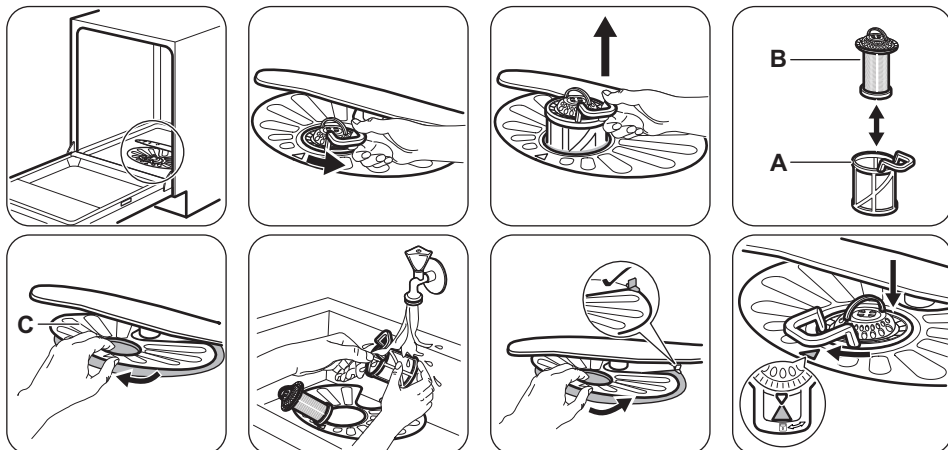


OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

CZYSZCZENIE FILTRÓW



- Upewnić się, że wokół krawędzi osadnika nie znajdują się resztki żywności ani zanieczyszczenia.
- Włożyć na miejsce filtr (C). Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami.
- Włożyć filtry (A) i (B).
- Włożyć filtr (A) do filtra płaskiego (C). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadowolającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

CZYSZCZENIE RAMION SPRYSKUJĄCYCH

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.
- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

CZYSZCZENIE WNEŹRZA

- Urządzenie, w tym gumową uszczelkę drzwi, należy czyścić wilgotną miękką szmatką.
- Częste korzystanie z krótkich programów może powodować osadzanie się tłuszczu i kamienia wewnątrz urządzenia. Aby temu zapobiec, zaleca się korzystanie z długich programów co najmniej 2 razy w miesiącu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy, przed skontaktowaniem się z autoryzowanym centrum serwisowym należy sprawdzić, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z informacji zawartych w tabeli.

Po wystąpieniu niektórych problemów co pewien czas miga wskaźnik zakończenia programu, sygnalizując usterkę.


Problem i kod alarmowy	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka.• Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.
Program nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.• Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.• W urządzeniu rozpoczął się proces doprowadzania żywicy do zmiękczacza wody. Czas trwania tego procesu wynosi około 5 minut.
Urządzenie nie napełnia się wodą. <ul style="list-style-type: none">• Co pewien czas miga jednokrotnie wskaźnik zakończenia programu.• Co pewien czas emitowany jest jeden sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.• Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociagowym.• Upewnić się, że zawór wody jest drożny.• Upewnić się, że filtr w węży dopływowy jest drożny.• Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty ani przygnieciony.
Urządzenie nie wypompuje wody. <ul style="list-style-type: none">• Co pewien czas miga dwukrotnie wskaźnik zakończenia programu.• Co pewien czas emitowane są dwa sygnały dźwiękowe.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny.• Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. <ul style="list-style-type: none">• Co pewien czas miga trzykrotnie wskaźnik zakończenia programu.• Co pewien czas emitowane są trzy sygnały dźwiękowe.	<ul style="list-style-type: none">• Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Po sprawdzeniu urządzenia należy je wyłączyć i włączyć. Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli pojawi się kod błędu nieujęty w tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

EFEKTY ZMYWANIA I SUSZENIA SĄ NIEZADOWALAJĄCE

Problem	Możliwe rozwiązanie
Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach.	<ul style="list-style-type: none">• Za dużo płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zmniejszyć dozowanie.• Użyto za dużo detergentu.
Plamy i ślady po odparowanych kroplach wody na szklankach i naczyniach.	<ul style="list-style-type: none">• Za mało płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zwiększyć dozowanie.• Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.
Naczynia są mokre.	<ul style="list-style-type: none">• Program nie obejmuje fazy suszenia lub faza suszenia odbywa się w niskiej temperaturze.• Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.• Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.• Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek. Należy wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego i zastosować płyn nablyszczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami.

 Patrz rozdział „Wskazówki i porady”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

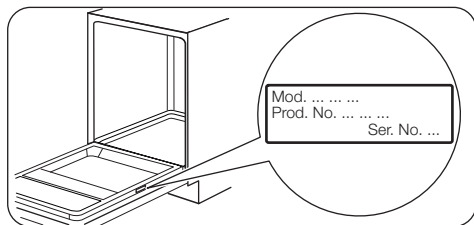
DANE TECHNICZNE

Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	596 / 818-898 / 555
Podłączenie do sieci elektrycznej ¹⁾	Napięcie (V)	220-240
	Częstotliwość (Hz)	50
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dopływ wody	Zimna lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	12
Pobór mocy	Tryb czuwania (W)	0.99
Pobór mocy	Tryb wyłączenia (W)	0.10

1) Pozostałe wartości znajdują się na tabliczce znamionowej.

2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnego źródła energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

TABLICZKA ZNAMIONOWA




INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY


Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać recyklingowi. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych

symbolem  wraz z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu recyklingu lub skontaktować się z odpowiednimi lokalnymi władzami.

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - в сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
 - для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не превышайте максимальное количество 12 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.

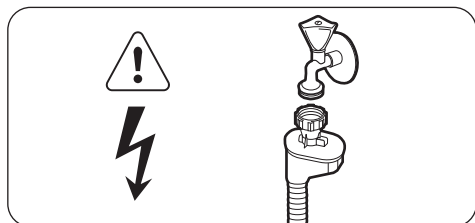
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.
- Только для Великобритании и Ирландии. Прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать предохранитель 13 А АСТА (BS 1362).
- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутри него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



ВНИМАНИЕ! Опасное напряжение.

- Наливной шланг снабжен прозрачной наружной оболочкой. В случае повреждения шланга вода в шланге становится темной.

СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части.
- При обращении в авторизованный сервисный центр будьте готовы предоставить следующие сведения, имеющиеся на табличке с техническими данными.
Модель:
PNC (код изделия):
Серийный номер:

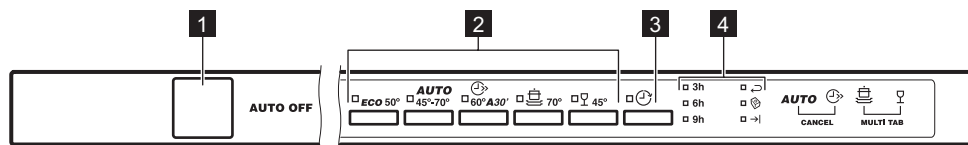
УТИЛИЗАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

ПРОСТОЙ ПУСК



- 1** Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2** Кнопки выбора программ
- 3** Кнопка **Delay**
- 4** Индикаторы

ИНДИКАТОРЫ

Индикатор	Описание
→	Индикатор окончания.
	Индикатор Multitab.
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.

ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления 1)		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
ECO 2)	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка (50°C) • Ополаскивание • Сушка 	195	1.03	11

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления 1)		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
AUTO 3)	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка (от 45°C до 70°C) • Ополаскивание • Сушка 	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
	Высокая загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка (70°C) • Ополаскивание • Сушка 	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
 4)	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Мойка (60°C и 65°C) • Ополаскивание 	30	0.8	9
	Обычная или небольшая загрязненность	<ul style="list-style-type: none"> • Мойка (45°C) • Ополаскивание • Сушка 	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных функций и количества посуды.

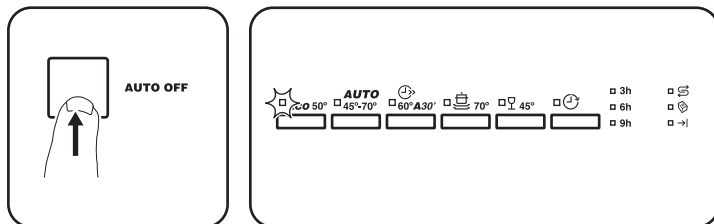
2) Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).

3) Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах; автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.

4) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

ПАРАМЕТРЫ

РЕЖИМ ВЫБОРА ПРОГРАММЫ

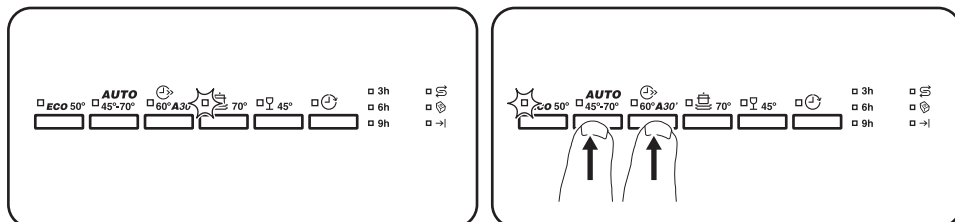


Прибор находится в режиме выбора программы, если после включения горит индикатор **ECO**.

Если прибор находится в режиме выбора программы, имеется возможность задать программу и войти в пользовательский режим.

Если на панели управления выглядит иначе, выполните функцию Reset.

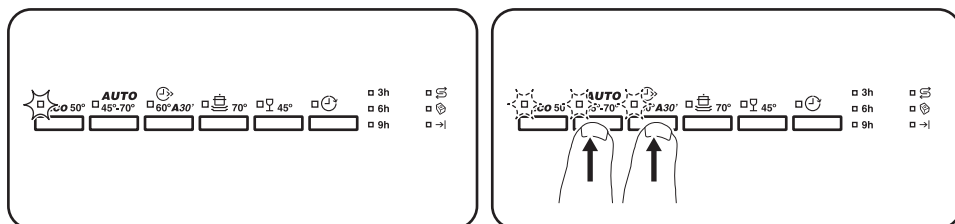
ФУНКЦИЯ RESET



Одновременно нажмите и удерживайте **AUTO** и **45°**, пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

Данная функция позволяет отменить выполняющуюся программу или отсрочку пуска.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ РЕЖИМ



Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

1. Нажмите и удерживайте **AUTO** и **45°** в нажатом положении.

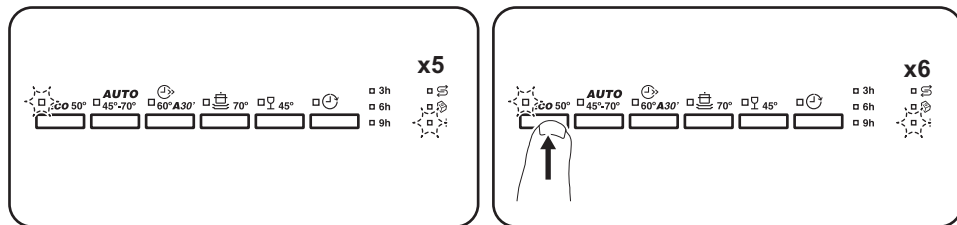
- Индикаторы **ECO**, **AUTO** и **45°** начнут мигать.

В пользовательском режиме можно изменить:

- Уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды.
- Включение или выключения звукового сигнала по окончании работы программы.
- Включение дозатора ополаскивателя, если требуется совместное использования режима Multitab и дозатора ополаскивателя.

Данные установки будут сохранены до своего следующего изменения пользователем.

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ



Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме:

- Нажмите на **ECO**.
 - Индикаторы **AUTO** и погаснут.
 - Индикатор **ECO** начнет мигать.
 - Текущая настройка обозначается количеством миганий индикатора (напр., 5 быстрых миганий + пауза + 5 быстрых миганий = уровень 5).
- Для изменения установки нажмите на **ECO**. При каждом нажатии на **ECO** уровень повышается. По достижении уровня 10 Вы снова переходите на уровень 1.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

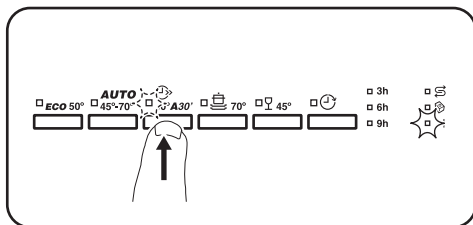
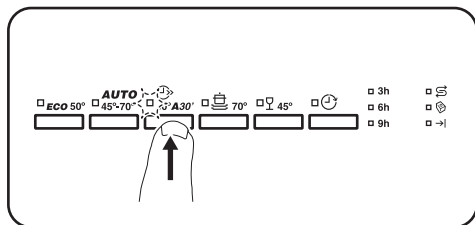
ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Уровень смягчителя для воды
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Заводские установки

2) Не используйте соль при таком уровне.

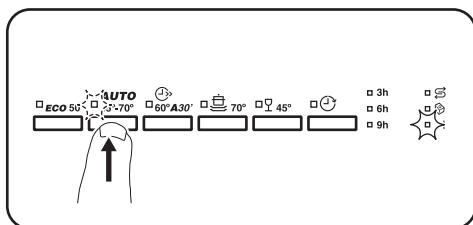
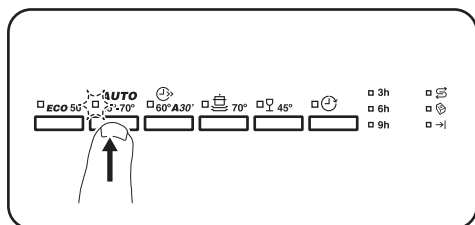
ВКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ ПРОГРАММЫ



Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме:

1. Нажмите на **AUTO**. Индикатор **AUTO** начнет мигать.
 - Индикаторы **ECO** и погаснут.
 - Индикатор окончания отражает текущую установку: Индикатор окончания выключен = звуковая сигнализация выключена.
2. Для изменения установки нажмите на **AUTO**.
 - Индикатор окончания включен = звуковая сигнализация включена.
3. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

ВКЛЮЧЕНИЕ ДОЗАТОРА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме:

1. Нажмите на **AUTO**.
 - Индикаторы **ECO** и погаснут.
 - Индикатор **AUTO** начнет мигать.
 - Индикатор окончания отражает текущую установку: Индикатор окончания выключен = дозатор ополаскивателя выключен.
2. Для изменения установки нажмите на **AUTO**. Индикатор окончания включен = дозатор ополаскивателя включен.
3. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости поставляемой Вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте вентиль подачи воды.
5. Запустите программу, чтобы избавиться от загрязнений, которые могли остаться в приборе после его производства. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

При включении программы прибору может потребоваться до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. При этом кажется, что

прибор не работает. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Процедура будет повторяться с определенной периодичностью.

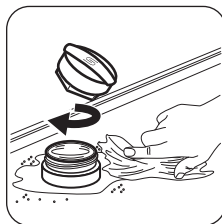
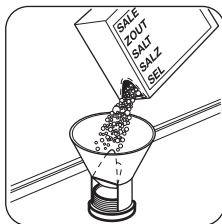
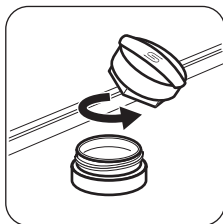
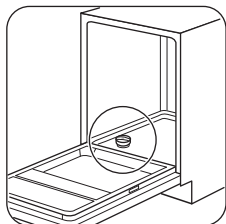
ЕМКОСТЬ ДЛЯ СОЛИ



ОСТОРОЖНО! Используйте только соль, специально предназначенную для посудомоечных машин.

Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

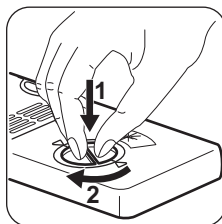
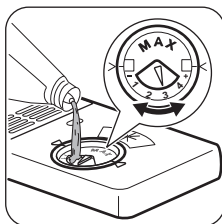
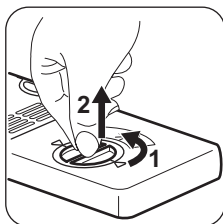
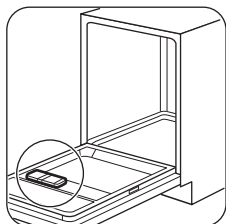
Добавление соли



Перед первым использованием налейте в емкость для соли один литр воды.

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Дозатор ополаскивателя способствует высушиванию посуды без образования потеков и пятен. Он автоматически срабатывает на этапе ополаскивания горячей водой.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

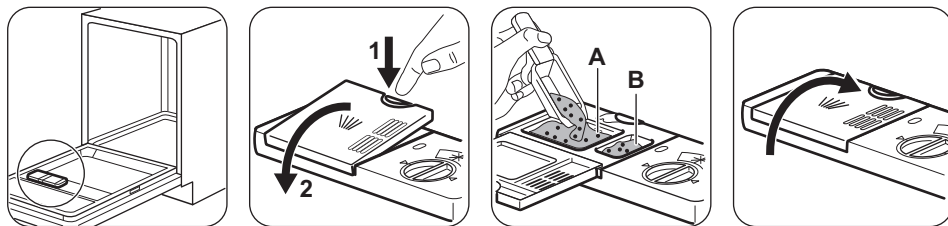
1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
3. Загрузите корзины.

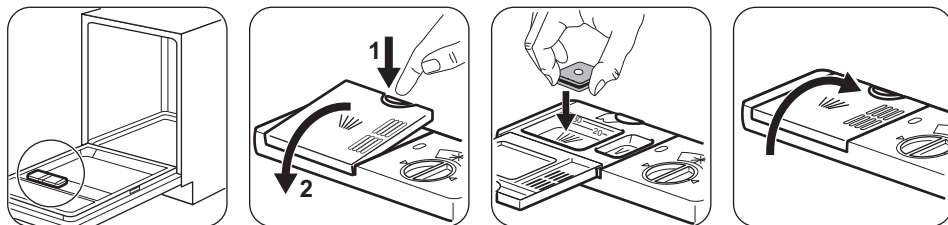
4. Добавьте моющее средство. В случае использования таблетированного моющего средства включите функцию Multitab.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



Если в программе мойки предусмотрен этап предварительной мойки, добавьте немного моющего средства в отделение **В**.

ДОБАВЛЕНИЕ ТАБЛЕТКИРОВАННОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

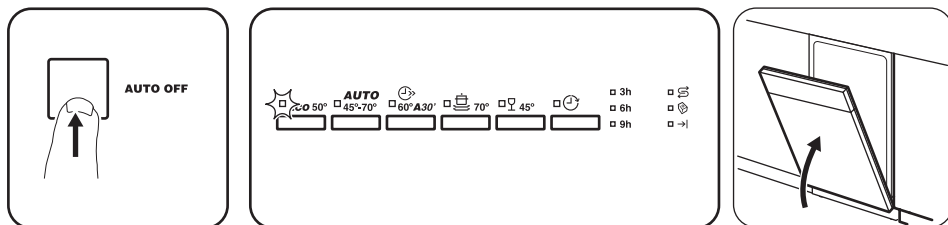
Функция AUTO OFF

Данная функция уменьшает энергопотребление, автоматически выключая прибор, если он не работает.

Функция срабатывает при следующих условиях:

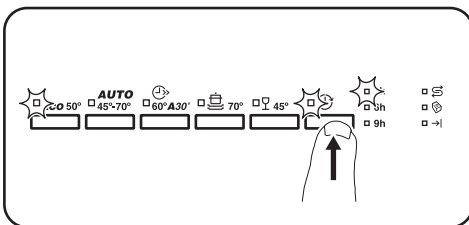
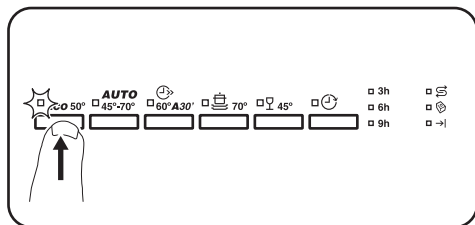
- Через 5 минут по окончании программы.
- Через пять минут, если программа не была запущена.

Запуск программы



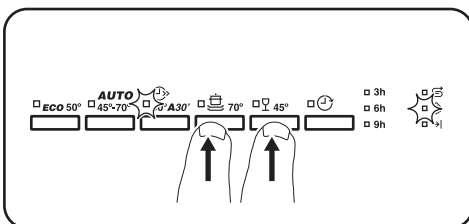
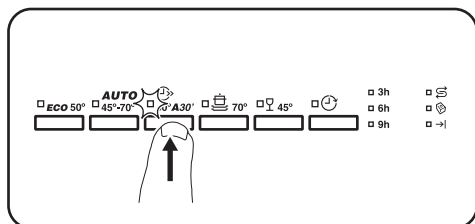
1. Приоткройте дверцу прибора.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
3. Нажмите на кнопку, соответствующую программе, которую требуется запустить. При этом загорится индикатор соответствующей программы.
4. Закройте дверцу прибора для запуска программы.




Функция отсрочки



1. Задайте программу.
 2. Нажмите на кнопку отсрочки пуска, чтобы задержать пуск программы. Загорится индикатор отсрочки пуска.
 3. Закройте дверцу прибора для запуска обратного отсчета.
- После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Функция Multitab



1. Задайте программу.
 2. Одновременно нажмите и удерживайте  и , пока не загорится индикатор .
- Выбирайте этот режим при использовании таблетированного моющего средства, включающего в себя соль, ополаскиватель и моющее средство. Таблетированное средство также может содержать другие добавки для мытья или ополаскивания посуды.
- Данная функция прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут.
- При использовании данного режима продолжительность программы увеличивается для улучшения результатов мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.

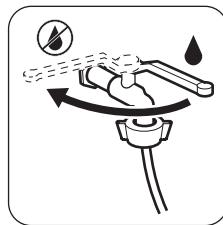
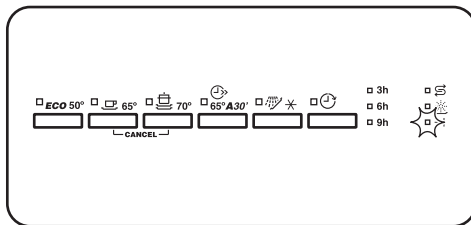
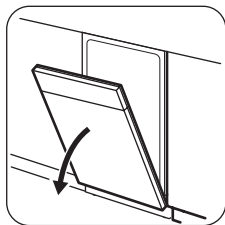
Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. При закрытии дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.



В случае открытия дверца более чем на 30 секунд во время этапа сушки, то текущая программа будет завершена. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока AUTO OFF не отключит прибор.

Завершение программы



- Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока функция AUTO OFF не выключит прибор автоматически.
- Закройте водопроводный вентиль.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Приведенные ниже рекомендации обеспечат оптимальные результаты мытья и сушки в ходе каждодневного использования прибора, а также позволят защитить окружающую среду.

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. При необходимости используйте программу предварительной мойки (если таковая имеется) или выбирайте программу с этапом предварительной мойки.
- Всегда используйте все пространство корзины.
- При загрузке прибора убедитесь, что вода из разбрызгивателей сможет полностью достичь и вымыть всю посуду. Предметы посуды не должны касаться или перекрывать друг друга.
- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего средства (напр., «3 в 1», «4 в 1», «Все в одном»). Следуйте указаниям, приведенным на упаковке.
- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. Программа ECO обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.

СМЯГЧИТЕЛЬ ДЛЯ ВОДЫ

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минералы, которые в противном случае могли бы оказать вредное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится таких минералов, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах.

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашем регионе. Информацию о жесткости воды в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Для получения хороших результатов мойки важно правильно выбрать уровень настройки смягчителя для воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ, ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ И МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- Таблетированное моющее средство обычно подходит для использования в регионах с жесткостью воды до 21°dH. В регионах, где жесткость превышает данный уровень, в дополнение к таблетированному моющему средству следует также использовать ополаскиватель и соль. Тем не менее, в регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется

- использовать некомбинированное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), ополаскиватель и соль.
- В случае использования таблетированного моющего средства можно воспользоваться функцией Multitab (если она имеется). Данная функция улучшает результаты мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАБЛЕТИРОВАННОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности выполните следующую процедуру.

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА КОРЗИН

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).

- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчьте пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки попеременно с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватель может свободно вращаться.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРОГРАММЫ

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется комбинированное таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.

РАЗГРУЗКА КОРЗИН

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней



По окончании программы на стенках и дверце прибора может оставаться вода.

УХОД И ОЧИСТКА

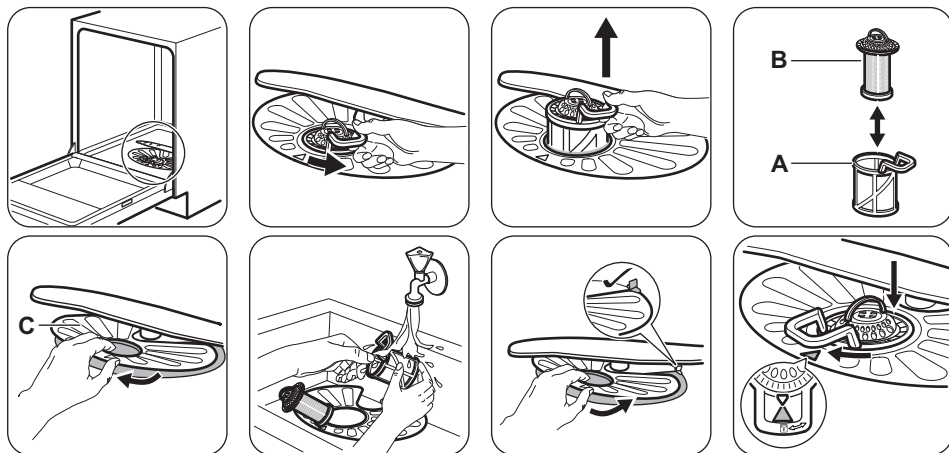


ВНИМАНИЕ! Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



Грязные фильтры и засоренность разбрызгивателей приводят к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



- Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.
- Установите его обратно в фильтр (C). Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими.
- Соберите фильтры (A) и (B).
- Установите фильтр (A) в плоский фильтр (C). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

ЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

- Тщательно очистите прибор, включая резиновый уплотнитель дверцы, мягкой влажной тряпкой.
- При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не запускается или останавливается во время работы, перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что Вы не можете разрешить проблему самостоятельно при помощи информации, приведенной в Таблице.

В случае ряда неисправностей прерывистое мигание индикатора окончания цикла обозначает характер неисправности.

Неисправность и код неисправности	Возможное решение
Прибор не включается.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.• Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что дверца прибора закрыта.• Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета.• Прибор приступил к процедуре «зарядки» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность данной процедуры составляет приблизительно 5 минут.
В прибор не поступает вода. <ul style="list-style-type: none">• Одинарное мигание индикатора окончания цикла перемежается с паузой.• Периодически выдается 1 звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что водопроводный кран открыт.• Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.• Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.• Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен.• Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
Прибор не сливает воду. <ul style="list-style-type: none">• Два мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой.• Периодически выдаются 2 звуковых сигнала.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что сливная труба не засорена.• Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива. <ul style="list-style-type: none">• Три мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой.• Периодически выдаются 3 звуковых сигнала.	<ul style="list-style-type: none">• Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проверив прибор, выключите и включите прибор. Если неисправность появится снова,

обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

РЕЗУЛЬТАТЫ МОЙКИ И СУШКИ НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫ

Неисправность	Возможное решение
Имеются белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя. Было добавлено слишком большое количество моющего средства.
Имеются пятна и потеки на стекле и посуде.	<ul style="list-style-type: none"> Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя. Причиной может быть качество ополаскивателя.
Посуда остается влажной.	<ul style="list-style-type: none"> В программе отсутствует этап сушки, или в ней предусмотрен этап сушки при низкой температуре. Дозатор ополаскивателя пуст. Причиной может быть качество ополаскивателя. Причиной может быть качество таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с таблетированным моющим средством.



Другие возможные причины приведены в Главе «Указания и рекомендации».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм)	596 / 818-898 / 555
Подключение к электросети ¹⁾	Напряжение (В)	220-240
	Частота (Гц)	50
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. бар (МПа)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабжение	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии (Вт)	0.99

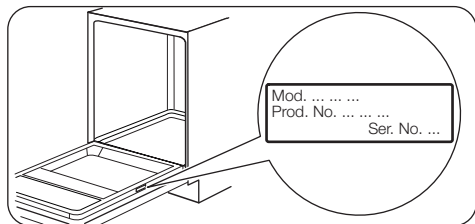
Потребляемая мощность

В отключенном состоянии
(Вт)

0.10

- 1) Другие значения приведены в табличке с техническими данными.
- 2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), используйте горячую воду, чтобы снизить потребление энергии.

ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ




ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕСТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ


Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Класс энергопотребления: A+

Электролюкс Поланд Сполка з О.О.
улица Фабричная, 4, PL-58-130 Заров
Польша

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE EAC

156978341-A-062014